

1880-11-22

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Johanne Luise Heiberg

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Keywords:  
Congratulations, social life

SUMMARY

Birthday congratulations and apology for not being able to attend.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg d 22 Novbr 1886

Kjære Fru Heiberg!

Jeg havde ret glædet mig til at jeg idag skulde faae Leilighed til personlig at hilse paa Dem og bringe Dem min Lykønskning i Anledning af Deres Fødselsdag, men uheldigviis er en Ingenieur fra Udlandet, hvem jeg havde lovet at forklare hele Constructionen af mit Bryggeri, netop kommen hertil idag og har lagt Beslag paa mig, saa at jeg ikke kan komme til Kjøbenhavn, hvorfor jeg maa indskrænke mig til idag at sende Dem min hjertelige Hilsen og mine varme Ønsker for Dem igjennem disse Linier, idet

jeg forbeholder mig ret snart at tolke mine Følelser for Dem ved et personligt Besøg.

Medfølgende høist beskedne Bouket beder jeg Dem at modtage som en Erindring om Carlsberg og om den, som priser sig lykkelig ved at kalde sig

Deres hengivne "Ven".

J. C. Jacobsen

Carlsberg, d. 22. Novbr. 1886.

Kjære Linn Heiberg.

Jeg fandt det glædeligt mig at  
jag idag fik de fraa hilsninger  
saaledes at jeg saa dem og hørte  
dem min Lykønsning: Anledning  
af den 24. Novbr., som selvfølgelig  
er en Tegnning for det andet. Saa  
jeg fandt det at fortælle  
dem om de af mit Brev, som  
sagde dem om det idag og for  
at jeg saa dem, saa at jeg  
ikke saa dem til Næste, som  
saa jeg saa indbragt mig at  
idag at sende dem min hilsning  
saa og min sønnes Brev for  
dem i den samme Dags Linn, det

Jeg anbefalder mig vel beredt at  
kalde min Selskab for dem med  
et personligt Besøg.

Medfølger de sødske Litteratur  
Bøger som jeg dem at medtage  
samt en Smidning om Carlsberg og  
om den, som præter sig lykkedes  
med at læse sig

Ernød Svingman "Herr".

J. C. Jacobsen